

La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año VIII.-Número 2.741

SUSCRIPCIÓN: En la Isla al mes ptas. 1'50
Resto de España 1'75
Extranjero 2'50

Mahón viernes 18 de Abril de 1913

Redacción y Administración
Pí y Margall, 25.-Teléfono, 123

Obras nuevas

ANATOLE FRANCE.—Los dioses tienen sed. 3'50
FELIPE TRIGO.—El Médico Rural. 3'50
G. MARTINEZ SIERRA.—El pobrecito Juan. 1'50
Véndense en la «Tipografía Mahonesa», Pí y Margall, 25.

PLUMAS STILOGRAFICAS

de todas clases y precios.
Véndense en la «Tipografía Mahonesa», Pí y Margall, 25.

Biblioteca Renacimiento

Últimas obras recibidas
Don Modesto.—Desde la barrera. 3'50
R. López de Haro.—La Imposible. 1'00
La misma obra encuadrada. 1'50
Taboada, Zúñiga y otros.—Historia cómica de España (dos tomos). 5'00
Véndense en la «Tipografía Mahonesa», Pí y Margall, 25.

OBRAS de GUSTAVO A. BEQUER

Tres tomos: 10'50 pesetas
Véndense en la «Tipografía Mahonesa», Pí y Margall, 25.

OBRA NUEVA

FELIPE TRIGO
El Médico Rural
Acaba de recibirse en la «Tipografía Mahonesa» Pí y Margall, 25.

LIBROS RAYADOS

Extenso surtido de todos los tamaños y clases.
«Tipografía Mahonesa», Pí y Margall, 25.

Biblioteca Renacimiento

Últimas obras recibidas en la «Tipografía Mahonesa», Pí y Margall, 25.

S. y J. ALVAREZ QUIN- TERO.—Mundo, mundillo... 3'50

RUBEN DARIO.—Todo al vuelo. 3'50

SANTIAGO RUSIÑOL.—El Indiano. 1'00

PAPEL SANIGO

Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pí y Margall, 25.

Servicio militar obligatorio

Ley de Reclutamiento y Reemplazo del Ejército publicada por Real Orden de 27 de Febrero de 1912 e instrucciones provisionales para su aplicación de 2 de Marzo de 1912 con toda la legislación vigente anterior y posterior a dichas ley e instrucciones; formularios e índices por DON JUAN BAUTISTA CATALÁ Y GAVILÁ.

Precio por ejemplar: 4 pesetas
Se vende en la «Tipografía Mahonesa», Pí y Margall, 25.

Obras literarias

originales de los más conocidos autores. Se reciben rápidamente todas las novedades.

«Tipografía Mahonesa», Pí y Margall, 25.

EL MEDICO

DON MARIANO DE ALBA

se ha trasladado de la calle Anunciay número 16 a la de San Fernando número, 9.

Horas de consulta de 12 a 2 y de 8 a 9

ULTIMA SONATA

Al «Bachiller Torre Ca...»

(Continuación)
En cuanto al «bajo» («fa sostenido», señor mí) que me dice por boca de papagayo, pasó lo siguiente (transcribo precisamente lo que contesté a «Jamabe» en «E. B. en Público» del 8 Abril de 1907.)

«Mi pieza (un «Ave María» por el estilo de la de Gounod sobre el primer «preludi» de Bach) está en la misma tonalidad que el «estudio» de C. Meretti («fa sostenido menor»). A última hora dicha pieza tenía que bajarse de medio tono, y la parte de violín segundo, por consiguiente, que en la tonalidad primitiva llegaba hasta el «sol baj», hubiera resultado medio tono más bajo, «fa sostenido». Mi amigo Palliser, a quien yo previamente había advertido de la cosa, me dijo: «no pase usted cuidado, maestro, que me arreglaré de manera que pueda, usted, oír el «fa sostenido» bajo que desea.» Y el profesor Seguí (don Pedro) a quien también yo advertí, previamente, de la cosa, me dijo «que con su procedimiento me hubiera hecho oír hasta mi bemo «bajo»; y así lo hizo, acto seguido. El profesor Galliano, primer violín del sexteto que tocaba en Aquil, durante la última temporada de Conciertos que yo dirigí ahí en el Establecimiento Termal, me ejecutaba el mismo «fa sostenido» bajo, que yo le exigía, con su instrumento en una pieza del «Tannhäuser»; supongo con el mismo procedimiento de Seguí. A la disposición de los maestros de aquí yo pongo la partitura de la tal «Ave María», y la de un Dúo para violín y piano sobre motivos de la ópera «Dinorah» que en un concierto que di en una población de Italia me ejecutó exactamente como está escrito por mí el profesor de violín Giuseppe Caratti. Las dos partituras las tiene el Conserje del Ateneo Científico, Literario y Artístico. Los maestros de aquí que las quisieran examinar pueden hacerlo cuando gusten, y hacer al mismo tiempo en ellas aquellas observaciones que crearán del caso. En las dos piezas citadas podrán ver estos señores si yo se tratar, o no, el instrumento de Paganini. Maestros de gran renombre, en ocasiones, han pasado los límites de algunos instrumentos de cuerda en sus partituras. Wagner en la introducción de su «Rheingold» pone un «mi bemo» bajo tenido en la cuarta cuerda del contrabajo que, como sabemos, llega hasta el «mi natural». Dicha nota está fuera de los límites de dicha cuerda, pero el maestro lo quiere así (en lo posible) y así se hace. Saint-Saëns en su pintoresca «Danza Macabra» hace entrar al primer violín solo (el violín de la Muerte), como dice en sus versos el poeta Cazalis en los cuales se inspiró el gran músico francés) con los acordes de «fa, mi bemo», y «re la», pero que el «mi bemo», por sus razones particulares que hay que respetar, lo quiere al aire, esto es: con la prima bajada de medio tono. Hérolf en la escena de la barca, en el tercer acto de su ópera «Pré aux clercs», en un diseño melódico ejecutado por la viola hace bajar la cuarta cuerda de este instrumento hasta el «si natural». Señores míos, son licencias que, en lo posible siempre digo, se toman los Maestros. ¡Cual-

quiera, a no ser por espíritu de inquina, diría a Wagner, a Saint-Saëns, a Hérolf, que desconocían los límites de la «instrumental»!

Vamos ahora a lo de «E. Barbero» y del «Quijote». En primer lugar, en cuanto a la parte literaria de la ópera rossiniana, supongo no se referirá usted únicamente al simple libreto de S. Rubin, sacado de la trilogía de Beaumarchais compuesta de «El Barbero de Sevilla», «Las bodas de Figaro» y «La madre culpable». Beaumarchais no es Cervantes, ni mucho menos, (no sé si será usted de mi opinión); por consiguiente el para lo que estableció entre los dos no rige. La comicidad de aquellos personajes vulgares no es para ser parangonada con la festividad filosófica de los del Quijote. ¿Qué es Figaro, sino un hombre adocenado que allí «idea di quel metallo» se pone bajo las órdenes del conde de Almaviva actuando de... usted me entiende? ¿Qué es don Bartolo? ¿Qué es don Basilio? ¿Qué es Rosina? Repito: vulgaridades, y nada más. No hay literato eminente ni amente poeta, en el mundo, que no se haya ocupado, la mayoría favorablemente, de Cervantes y de su inmortal obra. Nuestro Yaccarino, en su obra sobre hombres memorables y hombres célebres, escribe lo siguiente: «Los que poseen a fondo la lengua española no se cansan de leer don Quijote; los que no tienen tal ventaja no pueden gustar toda la gracia y la alta filosofía de tal obra, pero encuentran aún de qué satisfacer su espíritu. Un héroe fantástico y que todavía no se aparta nunca de la realidad; caracteres nuevos creados y mantenidos con admirable magisterio; observaciones tan justas como ingeniosas; «raillerie» la más punzante; una exquisita naturalidad, el arte de delinear los personajes realizado al más alto grado de la perfección; he aquí lo que constituye el mérito de tal obra. Después de cerca tres siglos la gloria de Cervantes no ha hecho más que aumentar en todas las naciones civilizadas». No se que se haya dicho tanto de Beaumarchais, y en todos los países del mundo creo que no.

Vamos a la música ahora. Si ésta para usted tiene fuego, vivacidad, ligereza, gracejo y candor (no se habla de doctrina), yo todo eso no lo veo. Aquella música, emanación de «El Barbero de Sevilla» de Paisiello y mediana imitación del género jocoso de Mozart, es fácil, pueril y monótona en sus cadencias y modulaciones. A aquellos sonidos falta una determinada fisonomía, y el efecto hay que buscarlo, más que en las íntimas fibras de la música, en la habilidad y en la virtuosidad del cantante. La agilidad que campea en toda la ópera a la primera audición agrada a los sentidos como virtuosidad, hasta casi transporta de tal manera que no nos preguntamos si ella corresponde a la situación melodramática o desentonada aún con las palabras a las cuales viene aplicada.

«Fuego? ¿qué no lo tienen también «La vida alegre» y «El Conde de Luxemburgo»? ¿Qué quiere usted de una ópera en donde cada artista, bueno o mediano, se permite introducir modificaciones (sea quitando o añadiendo) a su antojo? ¿Qué triple canta el aria de «Rosina» con las voladas tales como las escribió Rossini? Ninguna. La famosa serenata: «Se il mio nome» se dijo de público que la había compuesto el célebre tenor español Manuel García, inventor

del Laringoscopio, que murió, casi centenario, profesor de canto en el Conservatorio de Londres. ¿«La calumnia»? Francamente, créame, a la tal pieza de música prefiero leer la descripción hecha por Carlo Dati del gran cuadro de Apéres que lleva el mismo título, o la sátira del mismo nombre escrita por Salvador Rosa. El primer tiempo del segundo cuarteto en «a mayor» de Paisiello fué el que sirvió a Rossini para escribir esta pieza. «El terceto final: «Zitti, zitti, piano, piano,» el tema es robado de planta del aria de Simón en el «Yhre-zeiten» de Haydn.

(Continuará).

Domenico Bellisi no.

El voto de las mujeres

Londres.—Las terribles sufragistas deben considerarse de enhorabuena.

La Cámara de los Comunes ha aprobado en primera lectura, el «bill» Dickinson, reconociendo el derecho de la mujer al voto y el primer ministro, Asquith, aunque no ardiente partidario de la innovación, ha manifestado que si dicho «bill» merece la aprobación, en segunda lectura, lo pasará a la Cámara de los Lores.

Ahora que puede considerarse seguro que los «stors» de la privilegiada Cámara no aprueban el proyecto.

La opinión entre los lores no se ha modificado. Antes bien, se ha fortalecido en sentido hostil contra las sufragistas, a consecuencia de los excesos a que éstas vienen entregándose.

Si la proposición Dickinson fuese ley tendrían voto legislativo las mujeres en número de siete millones en todo el Reino Unido.

El sufragio local lo tendrían las cabezas de familia y las esposas de los contribuyentes.

Hay que tener en cuenta que al hablarse del voto, mejor dicho, del derecho a elegir, no se habla para nada del de ser elegible.

Por otra parte, el gobierno, decidido a suprimir el voto plural, presentará esta semana a la Cámara de los lores el correspondiente proyecto, que en su día aprobó esta misma Cámara.

EL PAPA, GRAVÍSIMO

Roma 14.—Las noticias del Papa a las seis de la tarde son que se levantó sin fiebre y recibió a sus hermanos, a Merry del Val, a varios obispos y jefes de peregrinaciones.

A las seis y media, repentinamente le sobrevino gran fatiga, escalofríos, tos y ronquera, por lo que le acostaron inmediatamente.

Los médicos le apreciaron 38 grados de fiebre a causa del ataque traqueobronquial y además por el recrudecimiento de la afección catarrobronquial.

Los médicos afirmaron que no existía motivo de alarma.

La noticia, sin embargo, causó sensación, dominando los pesimismo.

La agravación empezó por la mañana, pero el Papa se obstinó en levantarse.

Reconocido por cuarta vez durante una hora por los médicos, éstos abandonaron la cámara, excusándose de hablar.

Se supo por los familiares que la fiebre llegaba a 39 grados y dos décimas.

En el Vaticano hay temores de que a causa de las delicadísimas condicio-

nes generales del enfermo ocurra una desgracia.

Los hermanos del Papa mostráronse consternados.

En la madrugada última hubo una ligera fiebre que desapareció por la mañana.

No obstante, el Papa aparece abatido, atribuyéndolo los médicos al tiempo, que además de lluvioso es frío, y al cansancio producido por las emociones que recibió el Papa ayer tarde al recibir a tres obispos jefes de diferentes peregrinaciones.

Los médicos, concediendo escasa importancia a la fiebre, consintieron que se levantara al mediodía y se sentó en una butaca delante de la ventana de la alcoba que da a la plaza de San Pedro.

Tomó leche y huevos y poco después recibió a sus hermanos.

Quiso recibir al Obispo Treviso, jefe de una peregrinación de paisanos del Papa, quien hablándole dijo:

«Diga a mis paisanos que al bendecirles lamento profundamente la imposibilidad de recibirles, porque presiento que no les veré jamás.»

Apenas se ausentó el obispo el Papa empezó a tiritar.

A las cuatro de la tarde la fiebre era de 39 grados y medio, produciéndose por ello gran alarma en el Vaticano.

Al anochecer descendió a 39 y dos décimas.

El médico de cabecera, Marchafaba, visitó al Papa a las seis, y a la vez celebró consulta con el doctor Amicci, médico de cabecera.

Ambos han estado muy reservados, diciendo sólo que están intranquilos a causa de la violencia de la bronquitis.

Recetaron para combatir la dificultad de la orina.

En el «Boletín Oficial» publicado a las nueve de la noche de hoy se confirmó que se trata de un ataque en la tráquea y bronquios y recrudecimiento del catarro, aunque excluyendo el peligro inminente.

El gobierno ha ordenado al comisario de policía del barrio del Vaticano que comunique noticias del estado del Papa cada hora.

Un telegrama de las doce de la noche dice que el doctor Marchafaba se quejaba vivamente a Merry del Val y a los familiares, porque no obstante sus prohibiciones, consintieron que el Papa recibiese a los obispos.

Merry del Val se oponía a publicar el boletín, temiendo alarmar a los católicos; pero Marchafaba le reveló explícitamente sus preocupaciones, diciéndole: «Acaso vuestra eminencia quiere exponerse a que la alarma cundiese más profunda si repentinamente se presentase la necesidad de anunciar como inminente la catástrofe.»

Entonces Merry del Val se calló, dejando a los médicos que redactasen el «Boletín».

Marchafaba declaró después que el catarro es agudo, dificultándole la respiración, además que el corazón estaba debilísimo y funcionaba con irregularidad.

El médico no se atreve a aplicarle caféina, temiendo que la violenta reacción paralice el corazón.

A las doce de la noche la fiebre era de 38 grados y siete décimas.

El Papa está abatidísimo, amodorrado, quejumbroso en conjunto.

Su estado es gravísimo. Los embajadores todos fueron esta noche al Vaticano.

MAQUINAS SINGER PARA COSER

Se ruega al público visite nuestros Establecimientos para examinar los bordados de todos estilos: encajes, realce, matices, punto vainica etcétera, ejecutados con la máquina

Todos los modelos a Ptas. 2'50 semanales

COMPANIA SINGER

Máquinas para coser

Establecimientos para la venta en la provincia de Baleares

PALMA: Calle Jaime II, 4
MAHON: Calle Nueva, 32.

DOMÉSTICA BOBINA CENTRAL
la misma que se emplea universalmente para las familias, en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.
Máquinas para toda industria en que se emplee la costura

Pídase el catálogo ilustrado que se da gratis

SE RUEGA AL PÚBLICO VISITE NUESTRAS SUCURSALES

El único reloj que da la hora precisa es el de la marca

LA SUIZA

Precios fijos de los mismos:

En níquel o acero a pesetas	19'00
En plata a »	27'00
En » extra a »	30'00

Se arreglan toda clase de relojes y máquinas parlantes. Gran ocasión en medallas de oro de ley, a la mitad de su precio, por este artículo en liquidación.

Relojería LA SUIZA, Nueva, 17 y 19, MAHON

Academia Técnica

Telegrafía sin hilos

Cursos teórico-prácticos preparatorios para radiotelegrafistas

Profesores: **Hernández** Primer Teniente de Ingenieros.
Fernández Radiotelegrafista militar.

Sección preparatoria para carreras militares, Ingenieros Industriales, Caminos y Ayudantes de Obras Públicas.

Director **Laclaustra**, Capitán de Ingenieros.

Cortes, 575, 2.º y 3.º - Barcelona

Se admiten internos.

LAS NOVEDADES DE ERNESTO MATAS

Doctor Orfila, 4 (Moreras)

BARATURA MONSTRUO

Grandes y ricos surtidos en SEDERIA, LANERIA, PAÑERIA, LENCERIA y GENEROS DE PUNTO mucho más barato que en las supuestas o verdaderas BARATURAS, no dejen de visitar esta casa para hacer sus compras y se convencerán que se ahorra tiempo y dinero.

Esta casa siempre ha obtenido el campeonato de la BARATURA en Mahón, vendiendo géneros de última moda y de buen resultado a precios realmente baratísimos.

Hay una rica y extensa colección de artículos negros garantizados y dibujos completamente nuevos, propios para la Semana Santa.

Hermoso y extenso surtido en Cefiros tul, Velos, Mantillas y Mantones blanca y Chantilly todo seda desde 60 céntimos uno.

Gran depósito de Corsés últimos modelos a precios increíbles.

VENTAS AL CONTADO

No se dan muestras

NOTA.-Por cada 15 pesetas de gasto haré un REGALO

A última hora el Papa ha tenido una nueva recaída, agravándose.

Se acentúan los fenómenos del corazón, temiendo a la paralización completa.

N. Díaz.

EL JUEGO

«El Mercantil Valenciano» desarrolla una campaña contra el funesto vicio del juego.

No estará demás que reproduzcamos algo de ella ya que el asunto es de interés en esta ciudad.

Creemos como indico el colega que cuando se juega es por quererlo la autoridad y los presidentes de las sociedades donde se juega.

Dice así el diario valenciano:

«A la opinión pública, al ministro de la Gobernación y al Excmo. señor presidente del Consejo de ministros:

El día 2 de Febrero del corriente año publicó «El Mercantil Valenciano» lo siguiente:

«Ibamos a ocuparnos de este otro escándalo vergonzoso, cuando llegaron a

nuestras manos las coa tuillas del redactor que hace la información en el palacio del Templ:

«El gobernador civil manifestó anoche a los periodistas que durante su estancia en Madrid había visitado, como era natural, al ministro de la Gobernación, con quien incidentalmente habló de la cuestión del juego.

El señor Alba se mostró intransigente en tan importante cuestión de moralidad pública, manifestando que no debe tolerarse el juego en ninguna parte, ni con ningún pretexto o excusa.

En su consecuencia, el señor López García, apenas llegado a Valencia, ha reiterado sus órdenes a la policía para que se persiga el juego con todo rigor.»

Durante la ausencia del señor López García se ha jugado descaradamente, lo cual pone de manifiesto una vez más dos cosas:

Primera. Que no se juega si los gobernadores no quieren que se juegue, puesto que para volver a extender el tapete verde ha sido necesaria la ausencia del gobernador.

Segunda. Que la nueva policía es mala, habiendo resultado estériles las medidas adoptadas para ennoblecirla; es

la nueva policía peor que aquella de la «gorra de pelo y garrote, mal pagada, mal vestida y completamente despreciada por todos».

Ha bastado que el gobernador saliera de la ciudad para que se jugara, sin que la policía sorprendiera ninguna timba.

Policía que con tanta torpeza procede no debe inspirar confianza al gobernador como no la inspira al vecindario, y por lo tanto el señor López García debe poner una mala nota en el historial del jefe e inspectores para que surta el debido efecto en la carrera de esos desgraciados funcionarios, y por de pronto puede y debe pedir al ministro que los lleva a otra parte.

Amparado por el ministro, si de hoy adelante se juega en Valencia, el responsable será el gobernador.

Creanos el señor López García: en la conciencia pública está grabada esta máxima: sólo se juega cuando la autoridad lo consiente; y como se trata de un delito que proporciona pingües beneficios, la lógica dice que no hay autoridad que consienta el juego sin cobrar la prima del seguro.

Por eso, y creyendo nosotros que el gobernador de Valencia es persona decente, le aconsejamos que no se deje influir por los «enemigos» que le piden que tolere el juego, porque esos señores lo que pretenden es realizar un negocio a costa del deshonra ajeno, es explotar al que llaman «amigo» sin tenerle pizca de afecto».

Han pasado unas pocas semanas y hoy tiene que decir «El Mercantil» a la opinión pública, al excelentísimo señor ministro de la Gobernación y al excelentísimo señor Presidente del Consejo de ministros QUE SE JUEGA PUBLICA Y ESCANDALOSAMENTE EN LOS SITIOS DE COSTUMBRE

Que juzguen la opinión y el gobierno. Para juzgar tienen todos los elementos de juicio.

Seguir hablando de santas ignorancias y de santos engaños, sería ridículo

Que cada palo aguante su veta y que cada cual sufra las consecuencias de su conducta.»

Teatro Principal

DE MAHON

Extraordinaria sesión para hoy viernes 18 de Abril de 1913
2 grandes estrenos 2

—PROGRAMA—

Primera parte

Juan el curandero.

Un amor de Pedro de Médicis.

Secreto en la destilería.

A la orilla del crimen, estreno.

Cinco minutos de descanso.

Segunda parte

Un naufragio en las costas de Africa, estreno.

Juramento trágico, dos partes.

A las nueve.

Precios los de costumbre.

JEREZ A B C

y

coñac Tres Coronas

Martos O'Neale y Compañía

El mejor coñac

y jerez del mundo

Pedidos: Plaza del Betiro, 21.

MAHON.

NUEVO CINE

Situado en la calle de Roig

Extraordinaria sesión para hoy viernes 18 de Abril de 1913

A las 8 y tres cuartos

2 grandes estrenos 2

de reputadas películas de asuntos escogidos.

Primer estreno

La preciosa y trágica película de gusto exquisito, marca acreditada, titulada

PAPEL MAS HERMOSO

Segundo estreno

CORRIDA LANDESA

tomada del natural.

—PROGRAMA—

Mantón de la sospecha.

La Angina.

Revista Goumont n.º 5r.

Papel más hermoso, estreno.

Corrida Landesa, estreno.

La Fascinadora, dos partes.

NOTA.—Para mañana sábado grandes acontecimientos.

OTRA.—En breve la sensacional película en cuatro partes

EL REGALO DEL RAJÁ

estrenada el 24 de Marzo en el «Goumont-Palace» de París.

DEL MAR

A la hora de itinerario salió ayer tarde para Barcelona el vapor «Mahón».

Embarcó 40 pasajeros, carga y correspondencia.

Hoy ha fondeado el vapor «Menorquina».

Procedente de Barcelona y Alcudia ha conducido pasaje, carga y baliija.

Esta mañana habrá llegado a Ciudadela el vapor del mismo nombre, procedente de Alcudia.

Saldrá a las ocho de esta noche para Palma.

Mañana debe llegar de la capital de la provincia el vapor «Isla de Menorca».

REMITIDO

Señor Director de LA VOZ DE MENORCA:

Muy señor mío: Espero de su amabilidad, se servirá publicar el siguiente escrito en las columnas de su ilustrado periódico, anticipándole por ello las gracias más expresivas.

Suyo afmo. S. S.

José M.º de Sintas.

En el número 2.737 de LA VOZ DE MENORCA correspondiente al día 14 del actual y en la sección que dedica a tratar del raid Marsella-Ciudadela-Argel, se inserta un escrito que lleva la firma de don Luis Obrador Billón, redactor de «La Almudaina», en el cual se dice, tratando de un supuesto alboroto habido en Ciudadela, «que hubo caballero que se vió obligado a huir en su automóvil para no ser víctima de un atropello.»

Es de suponer que con estas líneas se refiere a mi persona, porque yo conduje a Ciudadela en mi automóvil, a Mr. Poffé, mecánico del aviador Mr. Seguin, y a su acompañante don Antonio Codina y luego regresé a Mahón al saber que ambos señores se quedaban en Ciudadela.

Pero no es cierto, ni mucho menos, que me vió obligado a huir, pues atravesé con mi automóvil por las calles más concurridas de la ciudad, llevando los faroles encendidos y marchando al paso, deteniéndome a hablar con unos amigos, sin que ocurriera el más pequeño incidente ni fuera objeto de la más mínima insinuación.

Conste, además, que ni de Ciudadela ni de sitio alguno he tenido que huir nunca.

José M.º de Sintas.

Crónica local

Por un telegrama que ha dirigido el señor L'ansó a la Cámara de Comercio sabemos que dicho señor, con el celo que demuestra en todo lo que considera de interés para sus representados, ha hecho gestiones para que el señor ministro de Hacienda autorizase a los Alcaldes de Ciudadela y Alayor para visar las gulas para la circulación de plata a fin de que los fabricantes de monederos de las referidas poblaciones no tuviesen que pasar o mandar a Mahón para llenar dicha formalidad; pero el ministro lamentándolo mucho, ha manifestado que no podía acceder a semejante petición por no tener jurisdicción sobre los Alcaldes.

Al telegrama que la Cámara de Comercio dirigió al señor Jefe Superior de Palacio felicitando a S. M. el Rey por haber salido ileso del atentado de que fué objeto, ha contestado dicho señor lo siguiente:

«Jefe Superior Palacio a Presidente Cámara Comercio.—Mahón.—S. M. agradece sentimientos expresados en su telegrama.»

Por haber llegado tarde a esta redacción nos vemos privados de publicar el programa de la velada dedicada al teatro español contemporáneo, que se celebrará esta noche a las nueve y media en el Ateneo Científico.

Forma parte de dicho programa un «Prólogo sobre el teatro español contemporáneo», por don José Pérez de Acevedo.

Aceites puros de Oliva

A. Bennasser et C.º

Refinería de aceites

SON LOS MEJORES

De venta en los principales establecimientos a los siguientes precios:

Latas de 1 litro a 2 pesetas

» 2 » 4 »

» 4 » 8 »

En sesión celebrada ayer la Junta de Protección a la infancia acordó pedir al Gobierno que se conceda un premio al doctor don Enrique Alabern, fundador de «La Gota de Leche».

Creemos muy acertado el acuerdo y que la mencionada junta estuvo muy en carácter al tomarlo sabidos como son los desvelos del señor Alabern en pro de la infancia y los brillantes éxitos que han coronado la fructífera labor del humanitario facultativo.

Se ha posesionado nuevamente de su cargo el señor Secretario de esta Delegación del Gobierno, nuestro amigo don Gregorio P. de Roca, a quien saludamos atentamente.

Uno de estos días asumirá las funciones gubernativas por tener que ausentarse nuestro también distinguido amigo don José Roca de Togores.

Papeles pintados

para decorar habitaciones

NOVEDAD Y ECONOMÍA

Pídanse nuevos muestrarios.

Pi y Margall n.º 30.—MAHON.

Entre los pasajeros embarcados ayer para Barcelona vimos a los señores don Juan Rita, don Julián Ticoulat, don Antonio Mora y don Bartolomé Pons y hermanas.

Desesamos hayan tenido feliz viaje.

Observamos que estos días se ha vaciado el urinario del muelle.

Lo celebramos.

La «Gaceta» publica el nombramiento de catedrático de Geografía e Historia del Instituto de Mahón a favor de don Constantino Rodríguez.

Ha sido fijado el vapor «Balea» para una excursión a Argel que realizarán los ibicencos en el próximo mes de Junio.

Co objeto de incorporarse a su destino ayer tarde embarcó para Barcelona nuestro particular amigo el teniente de ingenieros (E. R.) don José Carreres Far a quien deseamos prosperidades.

Cumplimos gustosos el encargo de dirigir un saludo de despedida a los amigos a quienes el señor Carreres Far no pudo ver antes de marcharse.

En la cuesta que desde el paseo de la Miranla conduce al pie de la Rampa de la Abundancia existen dos grandes hoyos.

Conviene arreglarlos.

La empresa del Príncipe con objeto de variar los espectáculos ha contratado al pequeño artista Nanín que tantas ovaciones alcanzó en el coliseo juntamente con los que le acompañaban y que también vendrán.

Nanín es, como recordarán los lectores, un muchacho, más bien un niño, un actor cómico en miniatura que declama, canta y acciona con gracia especial.

El número recién contratado debutará la próxima semana.

Celebramos el acuerdo de la empresa.

E. Primer Teniente de Alcalde don Pedro Pons Sages ha dado dos órdenes tan justificadas como convenientes.

Ha dispuesto que sea retirado del tiro un pobre caballo cojo que con sus reverencias y equilibrios inspiraba lástima a los transeúntes. Arrastraba uno de los carruajes que se dedican a la recogida particular de basuras.

Se ha ordenado a la sociedad «La Energía Eléctrica» que coloque la red protectora que debe haber en el punto donde la línea conductora de fluido atraviesa el «camí vert».

De el «Diario de Ibiza»:

«Por haber sido destinado a prestar sus servicios a Mahón, debido a su ascenso en la carrera, acompañado de su distinguida familia, saldrá para la capital de Menorca el Secretario, hasta ahora, de esta Estación de Sanidad de este puerto nuestro apreciable amigo don Miguel Oliver.»

La inteligencia y laboriosidad que el señor Oliver ha puesto de manifiesto en el desempeño de dicho cargo, y su afabilidad y corrección, patentizadas en el trato, le han ganado muchas simpatías aquí y hacen que deje entre nosotros recuerdo muy grato.»

El concejal señor Rita propuso y el Ayuntamiento acordó que el encargado de los servicios de limpieza pública cumpla con todo rigor el deber de echar un líquido desinfectante en los urinarios y alcantarillas.

El proponente hizo especial mención del mingitorio del muelle que por lo visto ya por un motivo o bien por otro está en candelero desde algún tiempo a esta parte.

Se ha acordado que a los guardias de consumos se les abonen los días de haber que devenguen estando enfermos.

Los interesados deberán acreditar mediante certificado facultativo el número de días que la dolencia les haya impedido prestar servicio.

La medida propuesta por el concejal señor Mus es humanitaria y justa.

A propuesta del concejal don Rafael Olives, el Ayuntamiento acordó que los guardias municipales eviten que los domingos las aceras de la confluencia entre las calles Nueva y de Hannover sean obstruidas por grupos de payeses. Nos parece bien que se deje libre para el público lo que en realidad es de todos. No es justo que se lo apropien unos cuantos.

A propósito del asunto hemos de insistir en la conveniencia de que los ciudadanos se acostumbren a ir por la acera de la derecha, única manera de regularizar el tránsito y de evitar encontronazos.

No hay que cargar sobre los payeses solamente culpas que son generales. A todas horas se ve ir por la acera contraria y formar corrillos que impiden la circulación a personas que tienen más

motivos que los campesinos para no faltar a estas que pudiéramos llamar reglas de educación ciudadana.

Con el propósito de atraer forasteros y dar alguna animación a la ciudad, en Palma se agita la idea de celebrar festejos públicos durante varios días del mes de Agosto.

De llevarse a efecto la idea, formará parte del programa de festejos la inauguración de la escuela graduada, y probablemente serán otro número diferentes vuelos aéreos por un aeroplano francés.

El ministro de la Guerra ha dispuesto que los cuerpos se abstengan de hacer pedidos de los gemelos para suboficiales y brigadas a que se refiere el artículo 45 del reglamento de las clases de tropa aprobado por Real orden de 14 de Diciembre último (D. O. núm. 246) interior se determina el modelo que debe adoptarse.

Comunican de Lluchmayor que se suicidó colgándose con una cuerda de un clavo en la pared, la anciana Rosa Tomás Pons, de 85 años de edad que habitaba en la casa número 101 de la calle Mayor de dicha villa.

Según parece dicha mujer sufría con frecuencia trastornos mentales y se supone que a uno de ellos se debe su extrema resolución.

BANCO DE MENORCA

MAHÓN

Table with financial data for Banco de Menorca, including interest rates and exchange rates for various locations like Alicante, Cuba, and London.

Nos encargamos de toda clase de operaciones al contado y a plazo de valores cotizados en las Bolsas de Barcelona, Madrid, París, Bruselas y Londres, como también valores de renta Sud-Americanas.

Pagamos el cupón de la Deuda Perpetua al 4 por 100 Interior y de la Amortizable al 4 por 100 vencimiento 1.º Abril de 1913.

Pagamos el cupón 31 Diciembre 1912 de cédulas Banco Hipotecario del Uruguay 6 por 100.

Paga el cupón de la Deuda Interior y Amortizable 4 por 100 vencimiento primero Abril 1913.

CREDITO MERCANTIL

DE MENORCA (Mahón)

Table with financial data for Credito Mercantil, including interest rates and exchange rates for various locations like Alicante, Orense, and France.

SARDINAS PARA PESCAR.—Se han recibido y se venden en el almazén número 90 del Andén de Levante y calle de Santa Rosa número 33.

SE VENDERÍA una casa de recreo situada en la parte Norte de San Antonio en la punta del «Vachell», en buenas condiciones.

Para informes: Arca de Noé, Hannóver 7, Mahón.

PARA VENDER.—Lo está la casa número 11 de la calle del Doctor Orfila, con fachada a la calle de San Jorge número 12.

Informarán en la notaría de don Francisco Andreu.

PARA ALQUILAR.—Lo está una casa situada en la calle Cos de Gracia número 132 y otra en el n.º 127 de la calle de Gracia (esquina a la de San Lorenzo).

Informes: Cos de Gracia, 162.

MIGUEL ESTELA THOMAS. Se replica a las personas o entidades que tengan cuentas pendientes con dicho señor don Miguel Estela Thomás o documentos de crédito a cargo del mismo señor se dignen, durante todo el presente mes y el próximo de Mayo, pasar copia de sus créditos a don Juan Seguí Borrás, domiciliado en esta ciudad en la casa número 56, de la calle de Isabel II.

PARA ALQUILAR.—Un piso y una tienda en la calle de Gracia número 127. Rarón, Cos de Gracia, 162.

¡No más canas!

ACEITE DEL SERRALLO. Restaurador progresivo del cabello; se aplica con la mano como los aceites de tocador y produce el color que se desea, desde el rubio claro al negro más rubido. LA JEREZALINA. Tintura instantánea para el cabello y la barba, sin rival entre sus similares.

EL REY DE LOS CALLICIDAS

BALSAMO ORIENTAL, curativo radical de los sabañones, callos, ojos de gallos y dureza de los pies. De venta en las perfumerías, droguerías, farmacias y bazares. Premiado con Medalla de Oro en la Exposición Internacional de Buenos Aires de 1910. Ventas al por mayor: Prudencio López e hijos; Jerez de la Frontera. Referencias: ANTONIO PASCUCHI, SAN ELIAS, 42.

Persianas de cadenilla, tegidas y de fantasía.

Dando las medidas se encargan en la esterería de Luis Más, calle Deyá, núm. 5.—MAHÓN.

Servicio Telegráfico

DE LA VOZ DE MENORCA

(Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

Dos Consejos de Ministros

Barcelona 18, 6/23.

En Palacio

Por ser hoy jueves se celebró en Palacio el acostumbrado Consejo de ministros semanal, acto que presidió don Alfonso.

En cuanto le fué concedida la palabra el conde de Romanones empezó por dirigir una calurosa felicitación al Rey por haber resultado ileso del atentado de que fué objeto.

Seguidamente el Jefe del Gobierno pronunció el informe de rúbrica sobre política exterior e interior.

Especificó detenida y concienzudamente la actualidad política y extranjera.

Terminada esta parte de la información, el Conde pasó a ocuparse de la política interior y de los asuntos de Gobierno hoy en curso.

No dijo nada saliente aparte de lo relativo a la protesta que en España ha levantado la tentativa de regicidio.

Después del discurso del Presidente del Gobierno, los ministros presentaron a don Alfonso los decretos pendientes de firma.

No figura entre ellos el de la libertad de estudio del catecismo, pero este decreto, según dijo el conde de Romanones, está ya al caer y pronto será sancionado.

En la presidencia

En el despacho oficial del conde de Romanones se celebró ayer un Consejo de ministros presidido por el Jefe del Gobierno.

La sesión empezó a las seis y cuarto de la tarde para terminar a las ocho y quince minutos.

El Ministro de Estado dió cuenta de estar ultimadas y completas las negociaciones para la organización de la zona de influencia española en Marruecos.

El sultán ha nombrado ya el califa que en ella debe representarle.

Para este nombramiento, según lo estipulado, nuestro gobierno propuso dos moros.

El sultán ha elegido a Muley Maixid.

Fué examinado, discutido y aprobado el presupuesto del ministerio de la Gobernación, presentado por el señor A'ba.

Empezado el estudio y discusión del de Guerra que el general Luque ha confeccionado. Este presupuesto se dejó pendiente de ulterior examen y resolución.

Antes de terminar, el Consejo se enteró de la marcha de las actuaciones que se siguen con motivo del atentado de la calle de Alcalá.

LA POLITICA

Por la República china

Hoy celebrarán una reunión los diputados y senadores que simpatizan con la República China.

Se acordará y redactará un mensaje de felicitación al gobierno y al pueblo chinos que han sabido hacer efectivo el principio de la soberanía nacional.

Viajes ministeriales

Mañana saldrá de Madrid para Elche, el señor Ministro de Fomento. La ida del señor Villanueva el mentado pueblo tiene por objeto asistir a la inauguración de un puente.

El señor Jimeno, ministro de Marina irá a Valencia para presidir un congreso de ginecología.

Dimisión

Ha dimitido el cargo que desempeñaba el señor don Luis Belaunde, Director de Administración.

La dimisión tiene carácter irrevocable.

Felicitación de las mesas

El personal que constituye las mesas del Senado y del Congreso fué ayer a Palacio para protestar del atentado y felicitar a don Alfonso pronunciando los discursos premeditados para felicitarle.

El Rey los agradeció.

Viaje no confirmado

Estos días han circulado rumores de un próximo viaje de don Alfonso a Barcelona.

La noticia por ahora no se confirma.

Después del atentado

Actividad judicial

La causa instruida con motivo de la tentativa de la calle de Alcalá sigue rápidamente su curso.

Las diligencias se activan notablemente y en los trámites no se invierte más tiempo del estrictamente necesario.

Parece que hay interés por llegar pronto al final del proceso.

Curso de las diligencias

Se dice que mañana se pasarán las actuaciones a la Audiencia.

No todos son de este parecer.

Hay quien opina que antes se llenarán otras diligencias y que para estas serán conducidos a Madrid los amigos de Sancho que formaron con éste el grupo de los sin patria.

Mauricio Bajatierra

Según se dice, la autoridad judicial ha practicado un minucioso registro en la casa donde vivía Mauricio Bajatierra, proceso como cómplice de Sancho.

Ascúrgase que se encontraron papeles importantes.

El señor Juez pide al expresado Bajatierra una fianza de dos mil pesetas para responder a los gastos del proceso.

Careos infructuosos

De orden del Juez Instructor y en su presencia se efectuaron algunos careos en la cárcel.

No arrojaron ninguna luz ni dieron el resultado que muchos creían.

Lo que dice el Fiscal

Se tienen nuevas impresiones sobre la tramitación de la causa a que dió lugar el atentado del domingo.

Según estas noticias, el Fiscal que interviene en el proceso dice que el sumario terminará el martes o miércoles.

Telegramas de «La Marítima»

Barcelona 18, 7.

Mahón fondeado a las cinco y media sin novedad. Buena travesía —Ginat.

Estado del tiempo

De Madrid.—Día 17 a las 13.

Prosigue hacia la península escandinava la borrasca del Atlántico; hay mar gruesa en las costas inglesas y en el Cantábrico es probable que continúe el mal tiempo para las costas del Norte y N. O. poniente en el estrecho.

De Bajoli.—Día 17 a las 16'15.

Barómetro 753'6; viento S. O. flojo; marejadilla del Sur; encapotado; brumosos.

Día 18 a las 8.

Barómetro 756'4; viento. N. E. fresco; rizada; acelajado; brumosos.

De Barcelona.—Día 17 a las 10'11.

Barómetro 760'5; S. O. flojo; llana; brumosos; cargados.

Cotización de la plata

facilitada por la casa Marret Bonnin, Figueras y C.ª de Barcelona

Table with silver prices: Platino, Oro fino, Plata fina, etc. with prices in Kilograms and Ptas.

Barcelona, 17 de Abril de 1913. Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, 1 y Deyá, 1.

Facilitada por la casa Caplan Saint-Amand et Fils de Paris

Table with various goods prices: Borax líquido, Oxido la botella, Plata fina, etc. with prices in Kilograms and Ptas.

Mahón 17 de Abril de 1913. Referencias M. Beltrán y C.ª, Comercio 13.

PARA VENDER.—Lo está la casa horno de la plaza de la Pescadería de esta ciudad, número 32.

Informará el procurador don Guillermo Gellons, Angel 14.

Tipografía Menorquina, Pl. y Margall 25.—MAHÓN

¿Quereis aumentar de peso?
 ¿Quereis tener buen apetito?
 ¿Quereis fortalecer vuestro organismo?
 No lo dudeis, tomad el

KOLHISTOL

El ideal, el mejor y más perfecto reconstituyente a base de **Acido Nucleico, Arrhenal, Formiato, Glicerofosfato y Vanadato sódicos**, unidos a la **Nuez de kola** y aromatizado convenientemente; resultando en conjunto un excelente **Reconstituyente vigorizador** de extraordinaria potencia, de efectos rápidos y seguros, atestiguando su bondad, el gran número de frascos vendidos en un año, cuyo número va creciendo más y más a medida que es conocido del público por sus buenos efectos siendo el precio relativamente económico sobre todo comparado con sus similares si se tiene en cuenta que el Kolhistol tiene el doble de fuerza, es decir: una cucharada de Kolhistol representa o hace el efecto de dos cucharadas de sus similares.

Está su uso indicado en la **Anemia, Neurastenia, Tuberculosis**, (primer grado) **Escrófula**, **Raquitismo** y en la convalecencia de todas las enfermedades en general.
 El KOLHISTOL se prepara bajo tres formas, vino, granular y elixir.

Exigir siempre **KOLHISTOL G. Pons Fargas**

Precio del frasco, 4 pesetas

De venta en la farmacia del **AUTOR**, Doctor Orfila, 12

¡Atención!

AINOFOL

Producto patentado para toda clase de lavados
 Economías de tiempo, dinero y trabajo

Este nuevo procedimiento está dando un resultado maravilloso en España y en el extranjero. Puede emplearse en toda clase de lavados, especialmente en la ropa, sin necesidad de emplear jabón ni lejías.

Ainofol, no deteriora la ropa, al contrario, le da un brillo excelente.

Para más detalles dirigirse a su representante en Baleares don **JUAN ARMÁN Y COIT**, Doctor O'Fila, estanco.

Depósito de venta al detalle

Colmado de **A. Cantamisa**

OBRA NUEVA ANGEL BALLESTERO
Derecho Hipotecario y Notarial Manual del Abogado criminalista

Comentados a la Ley Hipotecaria por R. D. de 16 de Diciembre de 1909, con la jurisprudencia del Tribunal Supremo de Justicia, doctrina de la Dirección general de los Registros y del Notariado y disposiciones del Código Civil por **Federico Barraehina y Pastor** Abogado y Notario **4 tomos, 24 pesetas**

Texto del Código Penal vigente; ciento treinta tablas de penas; revolución de casos prácticos en los juicios criminales; formularios completos, con los términos y tramitación de toda clase de recursos; etc. Precio del ejemplar: **6 pesetas.**

Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.
Objetos de escritorio GRAN VARIEDAD

OBRAS NUEVAS La casa de García.—Doña Cira rines.—El Centenario. 3'50
 DANIEL LOPEZ ORENSE. 3'50
 —El campo de la dicha. 3'50
 JUAN PEREZ ZUNIGA.— 2'00
 Cuatro cuentos y un cabo. 2'00
 DUQUE DE RIVAS.—Romances. 3'00
 MIGUEL DE TORO-GISBERT.—Americanismos. 3'50
 AUGUSTO MARTINEZ OLMEDILLA.—Los hijos. 3'00
 ANTONIO ALBENDIN.—Extracto del tratado de La Ciencia de la Economía Política de Henry George. 1'00
 ALFONSO PARDO.—El Conde de Lemos. 5'00

¡Alerta todo el mundo!
POLVOS REGENERADORES
 para hacer poner **3.000 huevos al año con solo DIEZ GALLINAS**
 ¡¡¡ 3.000 HUEVOS !!! Primero y único en España (Patente por 20 años)
Descubrimiento maravilloso
Resultados sorprendentes
 Ponen todos los días y en todas las estaciones del año, hasta en el tiempo más crudo del invierno. Numerosos testimonios.
GASTO INSIGNIFICANTE. Pedir la marca «2 Gallinas Negras».
 Agente para Cataluña, Baleares y Canarias: **Joaquín Fau**, Mallorca, 148 —Barcelona.
 Depósito en Mahón: **ANTONIO CANTAMISA**, Hanover, 2.

Sindicato agrícola "Unión de Obreros Agrícolas"
 Calle del Bastión, 4.—Mahón.
 Los abonos químicos que han dado mejor rendimiento en esta isla son los adquiridos por este Sindicato.
 Ofrecemos a los agricultores las primeras materias.
 Superfosfato de Cal 18120 por ciento ácido fosfórico soluble.
 Sulfato amónico 20121 por ciento Azoe.
 Sulfato potasa 90102 por ciento equivalente a 49150 p. l. Potasa pura.
 Cloruro de potasa 80185 por ciento equivalente a 52154 p. l. Potasa pura.
 Nitrato de sosa 15116 Azoe.
 Desconfíese de los abonos pobres en graduación pues resultan caros aunque sean de menos precio.
Para informes dirigirse:
 En Mahón: Domicilio del Sindicato, Bartón, 4.
 Ciudadela: Don Antonio Pons García, Norte, 15.
 Ferrerías: Don Antonio Coll Marqués, Horno, 2.
 Mercadal: Don Domingo Ferrer Mascaró, calle Monte-Toro
 Alayor: Don Francisco Sintés Mercadal, Parras, 62.

El Depilatoire Francés, no contiene arsénico, ni otras sustancias nocivas a la salud. **El Depilatoire Francés**, no mancha la piel, ni otros sus similares. **Depilatoire Francés**, que destruye más rápidamente el vello de la cara, manos, brazos, etc. **El Depilatoire Francés**, no pierde sus propiedades con el tiempo, si se toman las precauciones que indicamos. **El Depilatoire Francés**, es el más económico.

Unico punto de venta en Mahón:
Camisería de Juan Lucena, Nueva, 34

BIBLIOTECA RENACIMIENTO
 Últimas publicaciones

	Ptas.
JOAQUIN BELDA.—«Alcibiades Club»	3'00
MIGUEL DE UNAMUNO.—«Soliloquios y conversaciones»	3'50
EDUARDO MARQUINA.—«El Rey Trovador»	3'50
BALDOMERO ARGENTE.—«Henri George. Su vida y su obra»	3'50

Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

Publicaciones de la Escuela Moderna
 Últimos libros que acaban de aparecer y se venden en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

	Pesetas
F. FERRER GUARDIA.—«La Escuela Moderna». (Póstuma explicación y alcance de la enseñanza racionalista)	2'00
«FERRER—Páginas para la Historia», (folleto que contiene la acusación, defensa y sentencia del Consejo de Guerra y la providencia del Consejo Supremo de Guerra y Marina decretando la irresponsabilidad civil y devolución de bienes)	0'20
«PAZ», preciosa tarjeta postal en colores	0'10

LIBROS ESCOGIDOS
 En la «Tipografía Mahonesa» se han recibido los siguientes:

	Ptas.
JACINTO BENAVENTE.—«De Sobremesas» (tercera serie)	3'50
AZORIN.—«La ruta de Don Quijote»	4'00
FRANCISCO VILLAESPESA.—«Palabras antiguas»	3'50
GUTIERREZ GAMERO.—«El Placer del peligro»	3'00
FEDERICO NAVAS.—«La sombra de don Juan»	3'00
GONZALEZ BLANCO.—«Marcelino Menéndez Pelayo» (Su vida y su obra)	2'00
ISAAC MUNOZ.—«Ambigua y cruel» (Novela seria)	3'00
JOAQUIN DICENTA.—«Los bárbaros» (Novela)	3'50
MANUEL BUENO.—«Jaime el Conquistador»	3'50
ANTONIO DE HOYOS.—«La vejez de Helio Gábal»	3'50
GUSTAVO LE BON.—«La Psicología Política y la Defensa Social»	3'50

EGMAR
 NUEVA LAMPARA DE ALAMBRE ESTIRADO
 Unica IRROMPIBLE

A. G. G. Thomson Houston Iberica S. A.—Barcelona
 Ronda de la Universidad, 22 y Aragón, 285.